

## О ФОРМАХ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ КИТАЯ И БЕЛАРУСИ В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ТАНЦЕВАЛЬНОГО ИСКУССТВА

Tszin Yuyhua

## ON THE WAYS OF COOPERATION BETWEEN CHINA AND BELARUS IN THE SPHERE OF FOLK DANCES

*В статье анализируются такие основные формы сотрудничества Китая и Беларуси в сфере танцевального искусства, как: участие артистов в хореографических конкурсах, фестивалях; гастрольные туры профессиональных хореографических коллективов; любительские танцевальные выступления китайских студентов, обучающихся в Беларуси; подготовка китайских специалистов хореографического искусства в Беларуси.*

*The article analyzes the main forms of cooperation of China and Belarus in the sphere of dance art as participation of artists in choreographic competitions and festivals; touring of professional dance groups; amateur dance performances by Chinese students studying in Belarus; training of Chinese specialists in choreographic art in Belarus.*

Народный танец – один из самых древних видов искусства. Как одна из ведущих форм искусства, которая использует человеческое тело для исполнения изящных или сложных движений, танец существовал ещё в доисторические времена. Все важные события в жизни первобытного человека: рождение, смерть, выбор нового вождя племени, молитва об урожае, хорошей погоде сопровождалась коллективными танцами. Танцевальное искусство присутствует в культурных традициях любого человеческого сообщества, в любой этнографической группе и народности. В настоящее время существует множество танцевальных стилей и жанров, но все их объединяет единство музыки, ритма и движений. Народный танец демократичен и общедоступен, и в этом его огромная притягательная сила и самобытность.

Долгие годы Китай был закрыт для остального мира, а поэтому о его танцевальной культуре можно было судить только исходя из различных научных источников. С начала 1980-х годов ситуация в Китае резко изменилась. В стране была провозглашена политика открытости, которая впоследствии распространилась на все сферы общественной жизни, в том числе и на синтетические виды искусства, включая танцевальное искусство. В сфере искусства Китай стал взаимодействовать со многими странами, в том числе и с Беларусью [1]. Взаимодействие и сотрудничество Китая и Беларуси в сфере хореографического искусства успешно развивается уже более двадцати лет. С момента установления контактов между Китаем и Беларусью в 1992 году, стороны подписали ряд договоров и соглашений, которые заложили юридическую основу для взаимодействия и сотрудничества между странами в сфере хореографического искусства [2].

Хореографические выступления, проводимые танцевальными коллективами и балетными труппами двух стран, в основном фокусируются на народных и традиционных танцах и балете, которые в Китае и Беларуси имеют свою сценическую самобытность. Взаимодействие и сотрудничество в сфере хореографического искусства не только стимулирует взаимное знакомство стран с традиционной культурой и искусством другой стороны, но и способствует гармоничному диалогу китайской и белорусской (западной) культуры и искусства.

Выступления китайских танцевальных коллективов в Беларуси за прошедшие два десятилетия в основном проходили в рамках участия китайских артистов в хореографических конкурсах и художественных фестивалях, гастрольных туров китайских балетных трупп и концертов китайских студентов, обучающихся в Беларуси. В свою очередь хореографические выступления белорусских танцоров в Китае в основном были представлены гастрольными турами балетной труппы Национального Большого театра, танцевального коллектива Государственного ансамбля танца, Государственного ансамбля «Хорошки», академического ансамбля песни и танца вооружённых сил Республики Беларусь, ансамбля песни и пляски «Медуница», ансамбля танца, музыки и песни «Белые росы» и др.

Беларусь и Китай проявляют две специфические черты в аспекте выбора хореографических номеров, и эти черты полностью отражают тот факт, что танец является формой невербального языка для межкультурного общения, который может стимулировать углубление взаимодействия и сотрудничества между двумя государствами в сфере культуры и искусства. Первая особенность касается выбора репертуара, в котором прослеживается местная традиционная культура, посредством хореографического искусства создаётся художественный образ государства. В китайских танцах, исполняемых в Беларуси, особо выделяются танцы, делающие акцент на китайскую традиционную культуру, народные танцы. Белорусские танцы, исполняемые в Китае, отражают белорусскую традиционную культуру, одновременно подчёркивая преимущества белорусской балетной школы. В репертуаре танцев с акцентом на традиционную китайскую культуру, исполняемых в Беларуси, объектом воспроизведения является традиционная китайская культура, искусство, литература, при помощи которых создаётся самый высокий уровень традиционного китайского искусства – «ицзин», получаемый сочетанием субъективного «и» и объективного «цзин», где «и» является единством чувственного и рационального, а «цзин» – единством внешней формы и внутреннего содержания. В процессе объединения чувственно-рациональное и формально-содержательное взаимопроникают и взаимно обуславливают друг друга.

Значимым событием для культурного взаимодействия двух стран в области танцевальной культуры стало участие китайских танцевальных коллективов в XVIII Международном фестивале искусств «Славянский базар», который проходил в Витебске с 11 по 15 июля 2009 года. Особый интерес у зрителей вызвало выступление художественного ансамбля Китайской угольной компании, который исполнил групповой танец «Танец эпохи Хань» и сольный танец «Дуньхуанская мечта». Эти танцы основаны на традиционной культуре Китая времён династии Хань и отражают художественную культуру росписей в пещере Могао в Дуньхуане. На фестивале искусств китайский ансамбль исполнил также два танца народов «мяо» («Девушки народа мяо») и «дай» («Прилетел воробей»). Следует отметить, что символизм этих танцев, как впрочем и китайских танцев в целом, принципиально отличен от символики белорусских и европейских танцев. Хореография и пластика китайского танца строятся на канонизированных, отточенных условных приемах выразительности, стилизованных движениях и жестах. Часто в

китайских народных танцах используется такая же атрибутика, как и в классической хореографии – шлемы, мечи, маски, костюмы драконов и др.

Не менее важным событием в культурной жизни двух стран стали гастроли в Беларуси художественного ансамбля Чжэцзянского педагогического университета, которые состоялись в феврале 2011 года. Особый интерес у белорусской публики вызвал групповой танец «У Куй». Создание номера «У Куй» берёт свои истоки из традиционной музыкальной драмы «суцзюй» «Гений У Куй пинает ковш Большой Медведицы» и «Гений У Куй стучит по ковшу Большой Медведицы». «Гений У Куй» является легендарным божеством – распорядителем человеческих судеб. Танец «У Куй» очень популярен в Китае и его исполняют не только профессиональные танцоры. На каждом важном празднике с помощью танца «У Куй» до зрителей доносится идея целеустремлённости и настойчивости в достижении счастья и успехов.

Репертуар китайских народных танцев, исполненных в Беларуси, отражает всё национальное многообразие китайской культуры. В Китае проживает более пятидесяти национальностей, и народные танцы каждой из них обладают своим неповторимым стилем и колоритом [3, с. 14]. Знакомству белорусов с танцевальным искусством малых народов Китая во многом содействуют китайские студенты, обучающиеся в Беларуси, которые на различных праздничных и тематических вечерах исполняют популярный в Китае танец народа «и» «Парень, лютия и акация». Богатая по содержанию и красоте программа китайских танцев была представлена во время выступления в июне 2012 года на X Международном фестивале народных искусств «Венок дружбы» ансамбля песни и пляски г. Ухай автономного района Внутренняя Монголия, который исполнил несколько монгольских народных танцев. Особый интерес у белорусской публики вызвал монгольский народный «Танец с пиалой на голове». Особенности исполнения китайских танцев в Беларуси являются акцент на подчёркивание китайской традиционной культуры, самобытность которой проявляется не только в декорировании танцевальных костюмов и украшений в стиле китайского традиционного искусства, но и в хореографической этно ориентированной китайской выразительности; передача национального многообразия китайской культуры. Китайские танцы пронизаны особым символизмом. В гриме и костюмах широко используется символика цвета – величавого жёлтого, героического красного, злого чёрного, прямодушного голубого. Зелёный цвет отражает демоническое, а золотой – божественное начало в символическом содержании китайских танцев.

Огромной популярностью у китайской публики пользуются белорусские народные танцы, исполняемые танцевальными хореографическими коллективами из Беларуси. Среди белорусских танцевальных коллективов, часто гастролирующих в Китае и пользующихся огромной популярностью среди китайских зрителей, следует назвать Государственный ансамбль танца «Хорошки», который гастролировал в Китае семь раз (в 2007, 2009, 2010 гг., дважды в 2012 и 2013 гг.) и побывал с выступлениями в провинции Сычуань, Цзуньи, провинциях Шаньдун, Гуандун, городах Шанхае, Чунцине, Пекине, Наньтуне, Шэньяне, Хэншуге, Турфане; ансамбль песни и пляски Вооружённых сил Республики Беларусь, посетивший Китай в апреле, мае и декабре 2012 г.; белорусский ансамбль песни и пляски «Медуница», который осенью 2010 г. дал два концерта в Ханчжоу и Шанхае; белорусский ансамбль танца, музыки и песни «Белые росы», давший в ноябре 2012 г. несколько концертов в рамках фестиваля искусств белорусской и китайской культуры; Государственный ансамбль танца Республики Беларусь, который в марте и апреле 2015 г. побывал с гастролями в Ухане и Далиане.

Отметим, что взаимодействие и сотрудничество в сфере хореографического искусства не только стимулируют взаимное знакомство стран с традиционной культурой и искусством другой стороны, но и способствуют гармоничной интеграции китайской и белорусской (западной) культуры и искусства.

#### Список литературы:

1. Криштапович, Л. Е. Китайская народная республика на пути в XXI век / Л. Е. Криштапович, В. М. Мацель. – Минск : Акад. упр. при Президенте Респ. Беларусь, 2004. – 131 с.
2. Беларусь – Россия – Китай : к новой парадигме истории : сб. науч. тр. / Ин-т соц.-полит. исслед. при администрации Президента Беларуси ; науч. ред. Л. Е. Криштапович. – Минск : ИСПИ, 2003. – 433 с.
3. Сунь, Цянь. Китайское танцевальное искусство XX века : Взаимодействие национальных и западных традиций / Цянь Сунь. – Минск : Энциклопедикс, 2010. – 200 с.

*Chzhan Lu*

#### ТЕЛЕВИЗИОННЫЕ ВОКАЛЬНЫЕ КОНКУРСЫ В КИТАЕ КАК ФОРМА КОММУНИКАЦИИ И ПОПУЛЯРИЗАЦИИ НАЦИОНАЛЬНОГО ИСКУССТВА

*В статье рассматриваются телевизионные вокальные конкурсы Китая «Супер-девушка» и «Голос» как форма современной коммуникации и популяризации национального музыкального искусства. Вокальные телевизионные конкурсы одобряются и поддерживаются современным обществом, масштаб их популярности в современном мире огромен. Они имеют свой формат презентации в различных странах Запада и Востока.*

*Chzhan Lou*

#### VOCAL TV COMPETITIONS IN CHINA AS A FORM OF COMMUNICATION AND PROMOTION OF NATIONAL ART

*The article deals with the Chinese vocal competitions "Super Girl" and "The Voice" as a form of modern communication and popularization of national musical art. Vocal TV competitions are approved and supported by modern society; the scale of their popularity in the modern world is huge. They have their own presentation format in various countries of the West and East.*

Искусство Китая имеет неповторимую и глубокую историю. С одной стороны, оно сохраняет традиционное наследие, с другой – обогащается достижениями европейской цивилизации. Начало XXI в. стало для китайского общества